



Hebrew (עברית)

טקסי היכרות

סימן הצלב

בשם האב, ושל הבן, וروح הקודש.

אמין

ברכה

חסד אדוננו ישוע המשיח, ואהבת
האל, והקהלת של רוח הקודש
להיות איתך כולם.

עם רוחך.

מעשה עונשין

אחיהם (אחיהם ואחיות), בואו נכיר
בחטאינו, וכך הכינו את עצמנו
לחגוג את התעלות הקדושות.

אני מודה באלהים יתברך גם לך,
אחוי ואחיותי, שחתטאתי מאד,
במחשבותי ובדברי, بما שעשית
ובמה שלא הצלחתי לעשות, דרך
אשמתי, דרך אשמתה, דרך אשמתינו
הכי קשה; لكن אני שואל את מריה
הברכה וווגרג', כל המלאכים
והקדושים, ואתה, אחוי ואחיותי,
להתפלל עבורו לאדון אלהינו.

שאלוהים יתברך יرحم עליינו, סלח
לנו חטאינו, ולהביא אותנו לחיים
נצחיים.

אמין

קיירוי

אב הרחמן, רחם נא.

אב הרחמן, רחם נא.

ישו, רחמים.

ישו, רחמים.

אב הרחמן, רחם נא.

אב הרחמן, רחם נא.

Uyghur (ئۇيغۇرچە)

تونۇشتۇرۇش قائىدىسى

كېرىستىنىڭ بەلگىسى

ئاتا-ئانىسىنىڭ ۋە مۇقەددەس روھەنلىق نامىدا.

ئامىن

سالام

رەبىمىز ئەيسا مەسىھەنلىق شەپقىتى. تەڭرىنىڭ سۆيگۈسى، ۋە مۇقەددەس روھەنلىق ئالدىدا
ھەممىڭلار بىلەن بىللە بولۇڭ.

روھىڭىز بىلەن.

قەلەمكەش ھەرىكەت

بىزنىڭ، (ئاكا-ئۇكا) BoueHethers

گۇناھلىرىمىزنى ئېتىراپ قىلايلى، ھەمە شۇڭا ئۆزىمىزنىڭ مۇقەددەس سىرلىرىنى تەبرىكىلەش ئۈچۈن.

من ھەممىڭە قادر خۇداغا ئىقرار قىلىمەن
قېرىنداشلىرىم، قېرىنداشلىرىم، مېنىڭ
گۇناھسىزلىقىم، مېنىڭ ئوپلىرىم ۋە سۆزۈمە، من
قىلغان ۋە قىلىمغان ئىشىمە، مېنىڭ خاتاللىقىم
ئارقىلىق، مېنىڭ خاتاللىقىم ئارقىلىق، مېنىڭ ئەڭ
ئېغىرلىقىمىنىڭ خاتاللىقىمدىن شۇڭلاشقا من
بەختلىك مەرىيەمنىڭ قىزلىقىنى سورايىمەن، بارلىق
پەرىشتلەر ۋە ئەۋلىيالار، سەن، قېرىنداشلىرىم،
تەڭرىمىزدىكى رەبىمىز ئۈچۈن دۇئا قىلىڭ.

ھەممىڭە قادر خۇدا بىزگە رەھىم قىلسۇن،
گۇناھلىرىمىزنى كەچۈرۈڭ. بىز مەڭگۈلۈك ھاياتقا
ئېلىپ كېلىڭ.

ئامىن

Kyrie

ئى رەببىم ، رەھىم قىلغىن.

ئى رەببىم ، رەھىم قىلغىن.

مەسىھ ، رەھىم قىلغىن.

مەسىھ ، رەھىم قىلغىن.

ئى رەببىم ، رەھىم قىلغىن.

ئى رەببىم ، رەھىم قىلغىن.

Hebrew (עברית)

גולוריה

תhillah לאלהים בגבורה ביותר, ועל פni האדמה שלום לאנשים בעלי רצון טוב. אנחנו משבחים אותו, אנחנו מברכים אותו, אנחנו מעריכים אותו, אנו מפארים אותו, אנו מודים לך על התהילה הגדולה שלך, אדוני אלהים, מלך שמיימי, אלהים,ABA יתברך. לורד ישוע המשיח, רק בן נולד, לורד אלהים, כבש האל, בן האב, אתה מוריד את חטאינו העולם, יש לرحم עליינו; אתה מוריד את חטאינו העולם, לך לקבל את התפילה שלנו; אתה יושב ליד ימינו של האב, תرحم עליינו. בשביבך בלבד הם הקדושים, אתה בלבד הוא האדון, אתה בלבד הוא הגבורה ביותר, ישו, עם רוח הקודש, בתפארת אלהים האב. אמן.

לאסוף

באו נתפלל.

אָמֵן.

LİTORGIYA SH'L HAMILA

קְרִיאַה רָאשׁוֹנָה

דְּבָר ה'.

תָּוֹדָה לְאָל.

תְּהִילִים מְגִיבִּים

קְרִיאַה שְׁנִיאָה

דְּבָר ה'.

תָּוֹדָה לְאָל.

בְּשָׂオָרָה

הָאָדוֹן יְהִי אִיתֶךָ

וְעַמְךָ רֹוחָךְ.

קְרִיאַה מְהֻבָּשָׂרָה הַקָּדוֹשָׁה עַל פִי

בָּן.

Uyghur (ئۇيغۇرچە)

گلوريا

ئەڭ ئۆلۈغ خۇداغا شان-شەرەپ ، يەر يۈزىدە ياخشى نىيەتلىك كىشىلەرگە سىنچلىق. بىز سېنى مەدھىيەلەيمىز ، بىز سىزگە بەخت تىلەيمىز ، بىز ساڭا چوقۇنمىز ، بىز سېنى ئۆلۈغلايمىز ، ئۆلۈغ شان-شەرپىڭىزگە رەھمەت ئېيتىمىز ، پەرۋەردىگار خۇدا ، ئەرشىتكى پادشاھ ، ئى خۇدا ، ھەممىگە قادر ئاتا. رەببىمىز ئەيسا مەسىھ ، پەقمەت تۈغۈلغان ئوغلى ، پەرۋەردىگار خۇدا ، خۇدانىڭ فۇزىسى ، ئاتىسىنىڭ ئوغلى ، سەن دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى كەچۈرۈم قىلىسەن. بىزگە رەھىم قىلغىن. سەن دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى كەچۈرۈم قىلىسەن. دۇئايىمىزنى قوبۇل قىلىڭ. سىلەر ئاتامىنىڭ ئوڭ يېنىدا ئولتۇردىڭلار. بىزگە رەھىم قىلغىن. چۈنكى سەن يالغۇز مۇقەددەس ، سەن يالغۇز پەرۋەردىگار ، سەن يالغۇز ھەممىگە قادر ، ئەيسا مەسىھ ، مۇقەددەس روھ بىلەن ، ئاتىمىز خۇدانىڭ شان-شەرپى بىلەن. ئامىن.

Chink

دۇئا قىلايلى.

ئامىن.

بۇ سۆزنىڭ

بىرىنچى ئوقۇش

پەرۋەردىگارنىڭ سۆزى.

خۇداغا شۇكۇر.

مەسئۇلىيەتچانلىقى زەبۇر

ئىككىنچى ئوقۇش

پەرۋەردىگارنىڭ سۆزى.

خۇداغا شۇكۇر.

خۇش خەۋەر

پەرۋەردىگار سەن بىلەن بىلە بولسۇن.

روھىڭ بىلەن.

ن. بويىچە مۇقەددەس ئىنجلىدىن ئوقۇش.

(עברית)

תהילה לך, אדוני
בשורות האדון.
שבח לך, אדון ישוע המשיח.

מקצוע אמונה

אני מאמין באב אחד, האב יתברך,
יצרנית השמים והאדמה, מכל
הדברים גלוים ובלתי נראים. אני
אמין באדון אחד ישוע המשיח, בן
האלוהים היחיד שנולד, נולד מהאב
לפני כל הגילאים. אלוהים
مالוחים, אור מאור, אלוהים
אמיתי מالוחים אמיתי, נולד, לא
עשה, קונסובטאל עם האב;
דרךו נעשו כל הדברים. עברונו
הגברים ולצלתנו הוא ירד
מהשמיים, ועל ידי רוח הקודש
התגלה מרימים הבתולה, והפרק
לאדם. ל מענו הוא נצלב תחת
פונטיאוס פילטוס, הוא סבל ממגוון
ונקבר, וكم שוב ביום השלישי
בהתקام לכתובים. הוא עלה
לשמיים והוא ישב ליד ימין של
האב. הוא יבוא שוב בתהילה
לשפט את החיים והמתים
ולמלך לא יהיה סוף. אני מאמין
ברוח הקודש, בה', נתן החיים,
שממשיך מהאב והבן, מי עם האב
והבן נערץ ומפאר, שדיברו על
הנבאים. אני מאמין בכנסייה אחת,
קדושה, קתולית ואפוסטולית. אני
מודה טבילה אחת לסלילת חטאיהם
ואני מצפה לתחיית המתים וח'י
העולם הבאים. אמן.

דרכ'ה

תפילה אוניברסלית

(ئۇيغۇرچە)

ئى رەببىسى!
رەببىمىزنىڭ ئىنجل.
رەببىمىز ئەيسا مەسەھ سىزگە ھەمدۇسانالار
بۈلسۈن.
ئىماننىڭ كەسپى

مەن بىر خۇداغا ئىشىنىمەن ، ھەممىگە قادر
ئاتىسى ، ئاسمان ۋە زېمىننى يارانقۇچى ،
كۆرۈنەيدىغان ۋە كۆرۈنەيدىغان بارلىق
نەرسىلەرنىڭ. مەن بىر رەببىمىز ئەيسا مەسەھەكە
ئىشىنىمەن. تەڭرىنىڭ بىردىنير ئوغلى ، بارلىق
دەۋرلەردىن ئىلگىرى ئاتىسىدىن تۈغۈلغان. خۇدادىن
كەلگەن خۇدا ، نۇردىن كەلگەن نۇر ، ھەقىقىي
خۇدادىن كەلگەن ھەقىقىي خۇدا ، تۈغۈلغان ،
ياسالىغان ، ئاتىسى بىلەن بىردهك. ئۇنىڭ
ئارقىلىق ھەممە نەرسە يارىتىلىدى. بىز ئىنسانلار ۋە
نجاتلىقىمىز ئۈچۈن ئۇ ئەرشتن چۈشتى ،
مۇقەددەس روھ بىلەن مەربىم مەربىمەنىڭ
سۈرتى چۈشۈرۈلگەن. ھەمە ئادەم بولدى. بىز
ئۈچۈن ئۇ پۇنتىپس پلاتۇسنىڭ ئاستىدا كېرىستىكە
مخلانغان ، ئۇ ئۆلۈمگە دۈچار بولدى ۋە دەپنە
قىلىنىدى. ئۈچىنچى كۈنى يەنە ئۆزىندىن تۈردى
مۇقەددەس كىتابقا ئاساسەن. ئۇ ئاسماڭا چىقتى
ھەمە ئاتىسىنىڭ ئوڭ يېنىدا ئولتۇردى. ئۇ يەنە
شان-شەرەپ بىلەن كېلىدۇ تىرىكلەر ۋە
ئۆلۈكلەرگە ھۆكۈم قىلىش ئۇنىڭ پادشاھلىقىنىڭ
چېكى يوق. مەن ھاياللىق بەرگۈچى رەببىمىز
بولغان مۇقەددەس روھقا ئىشىنىمەن. ئاتا ۋە
ئوغۇلدىن كەلگەن. ئۇ ئاتىسى ۋە ئوغلى بىلەن
بىلە چوقۇندۇ ۋە ئۆلۈغلەنىدۇ. ئۇ پەيغەمبەرلەر
ئارقىلىق سۆز قىلىدى. مەن بىر ، مۇقەددەس ،
كاتولىك ۋە ئەلچى چېركاۋغا ئىشىنىمەن.
گۇناھلارنىڭ كەچۈرۈشنى ئېتىراپ قىلىمەن مەن
چۆمۈلدۈرۈشنى ئېتىراپ قىلىمەن ۋە
ئۆلۈكلەرنىڭ قايتا تىرىلىشنى ئۆمىد قىلىمەن ۋە
دۇنيانىڭ ھاياتى. ئامىن.
ھۆرمەت بىلەن
ئۇنىۋېرسال دۇئا

<u>Hebrew</u>	<u>Uyghur</u>
אנו מתפללים לורד. אדוני, שמע את תפילتنا.	بىز رەبىمىزگە دۇئا قىلىمىز. ئى رەبىم ، دۇئايىمىزنى ئاڭلا.
לייטורגייה של האורהיסט	ئېۋارىستىنىڭ لىتر
Offertory	Offertory
ברוך אלוהים לנצח. התפלל, אחיכם (אחיכם ואחותיכם), שהקרבה שלך ושלך יכול להיות מקובל על אלוהים, האב הכל - יכל.	مەڭگۇ خۇداغا مۇبارەك بولسۇن. بۇرادەرلەر ، دۇئا قىلىڭلار ، قېرىنداشلار ، مېنىڭ قۇربانلىقىم ۋە سېنىڭ خۇدا تەرىپىدىن قوبۇل قىلىنىشى مۇمكىن. ھەممىگە قادر ئاتا.
יהי רצון שהאדון יקבל את ההקרבה בידיך על שבח ותפארת שמו, לטובתנו וטובות כל הכנסייה הקדושה שלו. Amen.	پەرۋەردىگار قولىڭىزدىكى قۇربانلىقىنى قوبۇل قىلىسۇن ئۇنىڭ ئىسمىنى مەدھىيەلەش ۋە ئۈلۈغلاش ئۈچۈن ، بىزنىڭ مەنپەئەتىمىز ئۈچۈن ئۇنىڭ بارلىق مۇقەددەس چېركاۋىنىڭ ياخشىلىقى. ئامىن.
תפילה אוקרייסטית	ئېۋارىست نامىزى
האדון יהיה איתך. עם רוחך. הרם את ליבך. אנו מרימים אותך לורד. בואו נודה לה יאליהינו. זה נכון וצדך. אדון המארחים הקדוש, הקדוש הקדוש, הקדוש. גן עדן וארץ מלאים בתפארתך. הוסנה הגבואה bijouter. ברוך הוא שבא בשם האדון. hosanna הגבואה ביותר.	پەرۋەردىگار سەن بىلەن بىللە بولسۇن. روھىڭ بىلەن. قەلبىكىزنى كۆتۈرۈڭ. بىز ئۇلارنى رەبىمىزگە كۆتۈرۈدۈق. تەڭرىمىز رەبىمىزگە شۇكۇر ئېيتاىلى. ئۇ توغرى ۋە ئادىل. مۇقەددەس ، مۇقەددەس ، ھەممىگە قادر خۇدا. ئاسمان-زىمین سېنىڭ شان-شهرىپىڭ بىلەن تولغان. Hosanna in the highest. پەرۋەردىگارنىڭ نامى بىلەن كەلگەن كىشى نهقەدەر بەختلىك! Hosanna in the highest. ئىماننىڭ سىرى.
תעלומת האמונה. אנו מכריזים על מותך, הו, אדוני, ולהכיר את תחייתך עד שתבוא שוב. או: כשאנחנו אוכלים את הלוחם זהה ושווים את הכסם הזהה, אנו מכריזים על מותך, הו, אדוני, עד שתבוא שוב. או: הצללו אותנו, מושיע העולם, שכן על ידי הצלב והתחיה שלך שחררת אותנו בחינם. Amen.	ئى رەبىم ، سېنىڭ ئۆلۈمىڭنى جاكارلايمىز. سەلەرنىڭ قايتا تىرىلدۈرۈڭلار قايتىپ كەلگۈچە. ياكى: بىز بۇ بولكىنى يەپ بۇ لوڭقىنى ئىچكەندە ، ئى رەبىم ، سېنىڭ ئۆلۈمىڭنى جاكارلايمىز. قايتىپ كەلگۈچە. ياكى: بىزنى قۇتلۇدۇرغىن ، دۇنيانىڭ قۇشقۇزغۇچىسى ، چۈنكى ، كېرىستىڭ ۋە تىرىلىشىڭ بىلەن بىزنى ئازاد قىلىدىڭ. ئامىن.

(עברית)

טקס הקהילה

בפיקודו של המושיע ונוצר על ידי הוראה אלוהית, אנו מעדים לומר:

אבינו שבשמיים, אתה שמר;
המלכה שלך תבוא, שלך יעשה
על האדמה כפי שהוא בגין עדן. תן
לנו היום את הלוחם היומי שלנו,
סלח לנו על גבולנו, כשאנחנו
סולחים לאלה שמסגרים אותנו;
ולהוביל אותנו לא לפיתוי, אבל
למסור אותנו מהרע.

למסור אותנו, אדוני, אנו מתפללים,
כל רע, מעניקים בחינניות שלום
בימינו, זה, בעזרך רחמייך, אנו
עשויים להיות תמיד חופשיים מחטא
ובתווך מכל מצוקה, כשאנחנו
מחכים לתקווה המבורכת ובואו של
מושיענו, ישוע המשיח.

למלךה, הכוח וההתהילה הם שלך
עכשו ולתמיד.

לורד ישוע המשיח, מי אמר
לשליחים שלך: שלום אני עוזב
אותך, השלואה שלי אני נוטן לך, לא
תשתכל על חטאינו, אבל על אמונהת
הכנסייה שלך, ומעניקים לה
בחינניות שלום ואחדות בהתאם
לרצונך. בחיים ומלאיכים לנצח
נצח.

Amen.

שלום הוא יהיה איתך תמיד.

עם רוחך.

הבה נציג אחד לשני את סימן
השלום.

כבש אלוהים, אתה מורייד את חטאינו
העולם, תرحم علينا. כבש אלוהים,
אתה מורייד את חטאינו העולם,

(ئۇيغۇرچە)

ئورتاقلىشىش مۇراسىمى

قۇتقۇزغۇچىنىڭ بۇيرۇقى بىلەن ھەمە ئلاھىي
تەلىمات ئارقىلىق شەكىللەنگەن ، بىز ئېتىشقا
جۈرئەت قىلىمىز:

ئەرشىتكى ئاتىمىز ، ئىسمىڭ مۇقەددەس بولسۇن.
پادىشاھلىقىڭ كەلدى. سېنىڭ ئىرادىڭ ئەمەلگە
ئاشىدۇ ئەرشىتكىگە ئوخشاش يەر يۈزىدە. بۈگۈن
بىزگە كۈندىلىك نانلىرىمىزنى بېرىڭ ،
گۇناھلىرىمىزنى مەغپىرەت قىلغىن ، بىزگە خىلابىلىق
قىلغانلارنى كەچۈرگىنىمىزدەك. بىزنى ئازىدۇرۇشقا
باشلىماڭلار. بىزنى يامانلىقتىن قۇتۇلدۇرغۇن.

ئى رەببىم ، بىزنى ھەر بىر يامانلىقتىن
قۇتۇلدۇرغۇن ، مەرھەممەت بىلەن زامانىمىزدا
تنىچلىق بەرگىن ، رەھىم-شەپقىتىڭىزنىڭ ياردىمى
بىلەن ، بىز ھەمىشە گۇناھتنى خالىي بولۇشىمىز
مۇمكىن بارلىق ئازاب-ئوقۇبەتلەردىن بىخەتمەر ، بىز
بەختلىك ئۆمىدىنى ساقلاۋاتىمىز نىجانكارىمىز ئەيسا
مەسىھنىڭ كېلىشى.

پادىشاھلىق ئۈچۈن ، كۈچ ۋە شان-شەرەپ
سىزنىڭ ھازىر ۋە مەڭگۈ.

رەببىمىز ئەيسا مەسىھ ، ئۇ ئەلچىلىرىڭىگە: تنىچلىق
مەن سىزدىن ئايىلىدىم ، تنىچلىقىم سىزگە بېرىمەن
، بىزنىڭ گۇناھلىرىمىزغا قارىماڭلار. ئەمما
ئېتىقادىڭىزغا ئېتىقاد قىلىپ ، مەرھەممەت بىلەن
ئۇنىڭغا تنىچلىق ۋە ئىتتىپاقلىق ئاتا قىلىڭ
ئىرادىڭىزگە ئاساسەن. كىم مەڭگۈ ياشايدۇ ۋە
ھۆكۈمرانلىق قىلىدۇ.

ئامىن.

رەببىمىزنىڭ ئامانلىقلرى ھەر دائم سىلەر بىلەن
بىلە بولسۇن.

روھىڭ بىلەن.

بىر-بىرىمىزگە تنىچلىقنىڭ بەلگىسىنى سۇنایلى.

خۇدانىڭ قوزىسى ، دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى
تارتىۋاتىسىن ، بىزگە رەھىم قىلغىن. خۇدانىڭ
قوزىسى ، دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى تارتىۋاتىسىن ،

Hebrew (עברית)

תرحم עלינו. כבש אלוהים, אתה
מוריד את חטאינו העולם, העניק לנו
שלום.

הנה כבש האל, הנה אותו שמליך
את חטאינו העולם. ברוכים אלה
שנקראים לסעודת הכבש.

אדוני, אני לא ראי שועליך להיכנס
 מתחת לגשל, אבל רק אומרים
 את המילה ונשחתו ירפא.

הגוף (דם) של ישו.

Amen.

בואו נתפלל.

Amen.

מסכם טקסיים

ברכה

האדון יהיה איתך.

ועם רוחך.

שאלותיהם יתברך יברך אותך, האב
והבן ורוח הקודש.

Amen.

בזק

צאו, הנסה מסתימת. או: לך
והודיעו על בשורת האדון. או: לך
בשלום, מפארים את האדון בחיכם.
או: לך בשלום.

תודה לאל.

Uyghur (ئۇيغۇرچە)

بىزگە رەھىم قىلغىن. خۇدانىڭ قوزسى ، دۇنيانىڭ
گۇناھلىرىنى تارتىۋاتىسىن ، بىزگە ئامانلىق بەرگىن.

**خۇدانىڭ قوزسى ، دۇنيانىڭ گۇناھلىرىنى
تارتىۋالعۇچىنى كۆرۈڭ. قوزنىڭ كەچلىك زىياپىتىگە
چاقىرىلغانلار نەقەدەر بەختلىك!**

ئى رەببىم ، مەن لايق ئەمەس مېنىڭ ئۆيۈمنىڭ
ئاستىغا كىرىشىڭ كېرەك. پەقەت سۆزىنلا دېگىن ،
روھىم ساقىيدۇ.

مهسىھنىڭ تېنى (قىبىنى).

ئامىن.

دۇئا قىلايلى.

ئامىن.

خۇلاسە چىقىرىۋېتىلىدى

بەخت

پەرۋەردىگار سەن بىلەن بىللە بولسۇن.

روھىڭ بىلەن.

ھەممىڭە قادر خۇدا سىزگە بەخت ئاتا قىلسۇن ،
ئاتا ، ئوغۇل ۋە مۇقەددەس روھ.

ئامىن.

خىزمەتنىن ھەيدەش

سەرتقا چىقىڭ ، ماسسا ئاخىرلاشتى. ياكى: بېرىپ
رەبىمىزنىڭ ئىنجلىنى ئېلان قىلىڭ. ياكى: خاتىرجم
مېڭىڭ ، ھاياتىڭىز بىلەن رەبىمىزنى ئۇلۇغلاڭ.
ياكى: خاتىرجم بولۇڭ.

خۇداغا شۇكۇر.